

Visor Solar:

Instruccions d'ús



Eclipsi Total de Sol

Dilluns, 21 Agost 2017



TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF SOLAR VIEWER

Please read these Instructions for Use carefully before using the Solar Viewer. Your purchase and use of the Solar Viewer constitutes your agreement to these terms and conditions. Failure to follow these Instructions for Use may result in serious personal injury, including permanent eye damage. If you do not understand these Instructions or cannot follow them diligently and completely, then you should not look at the Sun at any time, with or without a Solar Viewer.

The term "Solar Viewer" refers to the special cardboard-and-polymer optical products, marked "SAFE FOR DIRECT SOLAR VIEWING", manufactured by Rainbow Symphony of Reseda CA, and sold by Eclipse2017.org for the purpose of viewing the Sun during the solar eclipse of August 21, 2017, by or under the direct supervision of a person 18 years of age or above and in accordance with these Instructions for Use.

Observing the Sun directly, without the benefit of eye protection provided by the Solar Viewer, will likely result in serious personal injury, up to and including permanent eye damage and blindness. When these Instructions for Use are followed completely and precisely, the undamaged and unmodified Solar Viewer has been proven to be safe and effective in allowing direct, short-term, viewing of the Sun. If these Instructions for Use are not followed, or if damaged or modified Solar Viewers are used, permanent eye injury could result.

You should never look directly at the Sun, with or without the aid of the Solar Viewer, if you have any temporary or permanent medical or other condition which either (1) prevents your use of the Solar Viewer according to these Instructions for Use, or (2) which predisposes you to an increased or special risk of incurring, worsening, or contributing to the effects of any optical or other medical, health, or other condition, by looking or attempting to look at the Sun.

You should never attempt to perform any other activity (such as driving or walking) while using the Solar Viewer.

You agree that if you let others use the Solar Viewer, you will provide each such user with a copy of these Instructions for Use and will make sure such user reads and understands the Instructions for Use before using the Solar Viewer.

By using the Solar Viewer to view the Sun, you agree with the following:

- (a) you understand these Instructions for Use completely;
- (b) you understand and accept the risks associated with improper use of the Solar Viewer;
- (c) you accept full responsibility for, and assume all risks associated with, the act of viewing the Sun, with or without the use of the Solar Viewer; and
- (d) the Solar Viewer is fragile and any damage to it or modification of it will render it immediately and permanently unusable for its intended purpose.

Release and Limitation of Liability

By way of purchasing and using the Solar Viewer, you are irrevocably releasing, indemnifying, and holding harmless the manufacturer and seller from any liability, loss, claim and expense (including attorney's fees), including but not limited to bodily injury or other personal harm, which may result from using the Solar Viewer under any circumstances or conditions and irrespective of jurisdiction. Neither the manufacturer nor the seller will be responsible for any damages of any kind, irrespective of reasons, conditions or circumstances, including malfunctioning of the Solar Viewer. All risks associated with using the Solar Viewer rest solely and entirely with the user, irrespective of whether the Solar Viewer is used by the original purchaser or any third party. You fully understand and assume the risks in using the Solar Viewer. You confirm that you have read this release of liability and fully understand its terms and that you have given up substantial rights by purchasing and using the Solar Viewer.

THE MANUFACTURER AND SELLER OF THE SOLAR VIEWER MAKE NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE SOLAR VIEWER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT. NEITHER THE MANUFACTURER NOR THE SELLER SHALL BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS OR BENEFITS RESULTING FROM, OR ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH THE USE OR FURNISHING OF THE SOLAR VIEWER OR THE PERFORMANCE, USE OR INABILITY TO USE THE SAME, EVEN IF THE MANUFACTURER OR SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER'S OR SELLER'S TOTAL LIABILITY EXCEED THE PRICE PAID FOR THE PRODUCT.

Note Regarding Translations

Translations of these Instructions for Use into various languages are provided "AS-IS" and solely for the convenience of the reader. Eclipse2017.org has made reasonable efforts to ensure the accuracy of the Translations; however, in the event of any perceived discrepancy in meaning or interpretation between the English version and any Translation, the English version will prevail. You should not act in reliance on anything contained in any Translation of these Instructions for Use, but should refer to the official English version.

ECLIPSI TOTAL DE SOL – 21.08.2017

Benvinguts als Estats Units!

És un honor que hagi decidit visitar el nostre país per tenir l'experiència de veure un eclipsi solar total. Ens agradaria que tothom pogués veure aquest esdeveniment magnífic d'una manera segura!

*Oferim aquestes instruccions en català per a la seva comoditat. La versió anglesa d'aquestes instruccions, indicacions, consells i avis legal (les «Instruccions»), és la font d'informació completa i oficial, així com una guia per a una correcta utilització del visor solar a l'hora de mirar directament el Sol. Les instruccions estan disponibles a <http://tinyurl.com/viewer-instructions>; per tal de fer servir el visor solar cal llegir-les, comprendre-les i seguir-les estrictament. **Si no es segueixen les instruccions podria patir lesions personals greus.***

Els astrònoms es refereixen a l'eclipsi del 21 d'agost de 2017 com un «eclipsi total» però, per tal de veure la totalitat, haurà de trobar-se en una franja estreta de territori, que creua els Estats Units (anomenada «franja de totalitat»). Si no es troba en aquesta franja només veurà un eclipsi parcial! Així doncs, és molt important saber si està situat dins la franja de totalitat. A continuació trobarà l'explicació del mètode que haurà de fer servir.



La Franja de Totalitat

GUIA D'INICI RÀPID

INSTRUCCIONS DETALLADES

El terme «visor solar», utilitzat en aquest document s'entén com a equivalent del terme “Solar Viewer” present en l'avis legal en anglès, adjunt a aquest document.

L'ús del visor solar per mirar el Sol constitueix un acord legal. En qualsevol moment que observi el Sol, vostè ha de seguir estrictament totes les instruccions, consells i indicacions contemplades a les Instruccions. Si no entén les instruccions, o no pot seguir-les completament i correctament, o si no està d'acord amb els seus termes, li manem i aconsellem que no intenti mirar el Sol en cap moment.

GUIA D'INICI RÀPID DEL VISOR SOLAR

Aquesta guia d'inici ràpid és un resum del [conjunt detallat d'instruccions en català](#), què vostè ha de llegir, comprendre i acatar en la seva totalitat per tal de fer un bon us del visor solar que permet veure l'eclipsi.









- 1) Verifiqui a <http://tinyurl.com/find-times> la informació corresponent a l'eclipsi vist des de la seva ubicació. Així podrà saber si l'eclipsi hi serà total, quines seran les hores aproximades de contacte parcial i, si fos el cas, també el temps de contacte per a la fase de totalitat.
- 2) Un eclipsi total és un esdeveniment absolutament espectacular, però només podrà gaudir de l'experiència de veure la fase de totalitat si vostè està situat dins la «franja de totalitat», la qual és aproximadament d'unes cent milles d'ample (150km). Si des de la seva ubicació no es pot veure la fase de totalitat de l'eclipsi, li recomanem encareidament que es traslladi a una posició que es trobi dins de la franja de totalitat!
- 3) Per veure l'eclipsi cal utilitzar el visor solar. Sostengui les lents del visor solar davant els seus ulls, per tal d'estar completament protegit a l'hora de mirar directament el Sol.
- 4) En fer servir el visor solar per mirar el Sol:
 - a. Si l'eclipsi **NO FOS** total a la seva ubicació, haurà de mirar-lo a través del visor solar en tot moment. **MIRAR DIRECTAMENT EL SOL SENSE UNA CORRECTA PROTECCIÓ S'EXPOSA AL RISC DE DANYAR-SE PERMANENT ELS ULLS!**
 - b. Si l'eclipsi **FOS** total a la seva ubicació, aleshores HAURÀ d'utilitzar el visor solar sempre que una part brillant del disc solar sigui visible, per més petita que sigui. **SI NO ES SEGUEIXEN AQUESTES INSTRUCCIONS CORRECTAMENT VOSTÈ CORRE EL RISC DE DANYAR-SE PERMANENTMENT ELS ULLS!**
 - i. No obstant, **NOMÈS durant el curt interval de totalitat**, quan cap part brillant del disc solar sigui visible, es podrà mirar directament l'eclipsi total sense necessitat d'utilitzar el visor solar.
 - ii. De fet, si tracta de mirar el Sol a través del visor solar en el moment de totalitat, no veurà absolutament res!
 - iii. HAURÀ de tornar a utilitzar el visor solar tan aviat la fase de totalitat s'hagi acabat, sempre que sigui possible veure un altre cop una part brillant del disc solar.
- 5) En altres paraules,

SEMPRE QUE ALGUNA PART BRILLANT DEL DISC SOLAR SIGUI VISIBLE, HA DE FER SERVIR EL VISOR SOLAR PER MIRAR EL SOL!

INSTRUCCIONS DETALLADES PER L'ÚS DEL VISOR SOLAR

Abans de tot, haurà de familiaritzar-se amb certa terminologia!

Per a cada eclipsi, i per a cada lloc a la Terra, hi ha noms que es donen als temps de certs esdeveniments importants. Els quals són coneguts com:

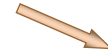
Nom de l'esdeveniment	Descripció de l'esdeveniment	Què es veu (en cas d'un eclipsi total)	Què es veu (en cas d'un eclipsi parcial)
C1	L'inici de la fase parcial		
C2	L'inici de la totalitat		** No es produeix! **
Eclipsi Mitjà	El punt mitjà de l'eclipsi		
C3	El final de la totalitat		** No es produeix! **
C4	El final de la fase parcial		

1) INSTRUCCIONS GENERALS PER UTILITZAR EL VISOR SOLAR

- 1) [si fos el cas] Desemboliqui el visor solar amb cura.
- 2) Mantengui el visor solar protegit quan no s'estigui utilitzant.
- 3) Examinei el visor solar abans de cada utilització. Si les lents estan danyades o arrugades, talli el visor solar i destrueixi'l, [adquirint-ne després un que estigui](#) en bon estat.
- 4) Si les lents tenen qualsevol tipus de dany no utilitzi el visor solar per mirar el Sol en cap moment.
- 5) No tregui el material de les lents del visor solar i no utilitzi, de cap manera, el material extret de les lents per mirar el Sol.
- 6) Els visors solars, amb les lents correctament muntades i sense danys, bloquejaran de manera segura els nivells perillosos de llum visible, així com els raigs UVA nocius i d'altres raigs solars. Per tant, si es segueixen les directrius donades per aquestes instruccions, és perfectament segur utilitzar el visor solar per mirar el Sol en qualsevol moment. Cal especificar que no existeixen «raigs d'eclipsi» especials que facin que mirar el Sol sigui més o menys perillós durant un eclipsi.
- 7) **Per tal de mirar el Sol amb seguretat, sempre que una part del disc brillant sigui visible, s'ha d'utilitzar el visor solar de la manera descrita en aquest document. Això és vàlid independentment de quins siguin els temps de contacte de l'eclipsi (específicament, «C2» i «C3» com s'ha descrit anteriorment) que hagi obtingut en qualsevol font d'informació.**
- 8) No utilitzi el visor solar en combinació amb qualsevol tipus de telescopi, binocular, càmera, lent, mirall o d'altres instruments òptics, aparells o objectes que pugin transmetre o reflexar la llum (“aparells òptics”).
- 9) No apunti mai qualsevol aparell òptic cap al Sol: no miri mai directament el Sol utilitzant un aparell òptic que estigui apuntat o enfocant el Sol, o redirigint la llum solar.
- 10) No permeti que el visor solar sigui utilitzat per animals, o per qualsevol persona que estigui disminuïda temporalment, incapaç de llegir, comprendre i complir els requisits per a l'ús segur del visor solar, o per acceptar legalment la responsabilitat de les conseqüències dels seus actes.
- 11) Per utilitzar el visor solar:

Sostengui el visor solar completament davant dels seus ulls en mirar el Sol, miri cap el Sol a través de les lents -en bon estat- del visor solar, mantenint en tot moment el material de les lents del visor solar entre els seus ulls i el Sol. En el cas de que el visor solar sigui unes d'ulleres de cartró, és possible plegar el cartró de manera que el visor solar pugui ser utilitzat com unes ulleres convencionals. Mai miri directament al Sol si aquest no es troba en eclipsi total (és a dir, durant els temps entre C2 i C3 que consten en la taula a continuació, si és que aquests temps són aplicables en seu lloc d'observació), almenys que l'estigui mirant a través del visor solar amb les lents en bon estat.

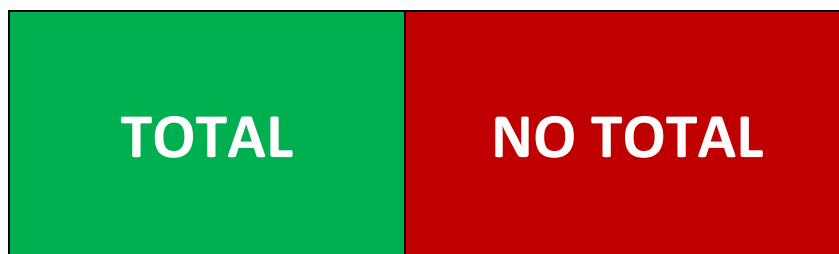
- 12) Com a mesura de protecció dels ulls al mirar el Sol, no usi mai cap material ni objecte que no siguin les lents del visor solar instal·lades en l'estructura del visor tal i com s'ha manufacturat originalment.
- 13) Si té cap pregunta respecte aquestes instruccions, si us plau contacti amb Eclipse2017.org al <http://tinyurl.com/viewer-questions>.



2) APRENGUI ELS TEMPS ESPECÍFICS DE L'ECLIPSI A LA SEVA UBICACIÓ

Completi la següent declaració basant-se en la informació proporcionada a <http://tinyurl.com/find-times> per a la seva ubicació:

Per a la meva ubicació, l'eclipsi és:



(faci un cercle)

Si l'eclipsi és **TOTAL** a la seva ubicació, segueixi les instruccions que apareixen dintre de:

«L'ECLIPSI ES **TOTAL** PER A LA MEVA UBICACIÓ»

[secció següent:](#)

Si l'eclipsi és **NO TOTAL** a la seva ubicació, segueixi les instruccions que apareixen dintre de:















«L'ECLIPSI ÉS **NO TOTAL** PER A LA MEVA UBICACIÓ»

[secció següent:](#)

** L'ECLIPSI ÉS **TOTAL** PER A LA MEVA UBICACIÓ **

Vostè està dins de la franja de totalitat i experimentarà un esdeveniment rar i meravellós! És molt important que sigui capaç de determinar el moment en que l'eclipsi és total a la seva ubicació. Estarà en condicions de fer-ho remetent-se als temps assenyalats a continuació i també perquè s'adonarà que no n'hi haurà cap part brillant del disc solar visible durant la totalitat.

- 1) Escrigui a la taula a continuació els temps aproximats per a cadascun dels esdeveniment d'eclipsi aquí enumerats, basant-se en la informació obtinguda a <http://tinyurl.com/find-times> (assegureu-vos [d'ajustar els temps](#) per la seva zona horària!):

Abans de C1	* No hi ha eclipsi *				HA d'utilitzar el visor solar
C1	La fase parcial comença a:				HA d'utilitzar el visor solar
C2	La fase total comença a:				Després de C2 , pot observar a ull nu
Eclipsi Mitjà	Es produeix a:				Pot observar a ull nu!
C3	La fase total finalitza a:				HA de tornar a utilitzar el visor solar
C4	La fase final finalitza a:				HA d'utilitzar el visor solar
Després de C4	* No hi ha eclipsi *				HA d'utilitzar el visor solar

- 2) Tot i que vostè es troba dins de la franja de totalitat, ha d'utilitzar en tot moment el visor solar per mirar el Sol abans de C2 o després de C3, quan l'eclipsi no és total.

- 3) Pot observar directament el Sol a ull nu (sense utilitzar el visor solar) **NOMÉS**:
 - a. si l'eclipsi és total a la seva ubicació (és a dir, vostè es troba «dins de la franja»), i
 - b. durant els temps de totalitat (aproximadament durant el període de temps que va de C2 a C3 per a la ubicació que ha assenyalat anteriorment), i
 - c. **sempre que el disc brillant del Sol estigui COMPLETAMENT cobert per la lluna.**

Els temps reals de totalitat variaran en gran mesura depenent de la seva ubicació exacta. Per això haurà d'haver identificat i enregistrat prèviament els temps aproximats. Els temps enregistrats a la taula són aproximats!

- 4) Novament, i amb independència de qualsevol dels temps anotats a la llista anterior o recollits d'una font externa, **ha de mirar sempre el Sol utilitzant el visor solar QUAN QUALSEVOL PART brillant del disc solar sigui visible.**
 - 5) Aquestes instruccions venen acompanyades de gràfics explicatius suplementaris per facilitar la seva comprensió.
-

Ha de llegir, comprendre i acatar la següent declaració:











HE DE SEGUIR **TOTES LES INSTRUCCIONS SOBRE L'UTILITZACIÓ DEL VISOR SOLAR, A FI DE FER-LO SERVIR AMB SEGURETAT.**

SI HI HA QUALSEVOL PART BRILLANT DEL DISC SOLAR VISIBLE, **HE D'UTILITZAR EL VISOR SOLAR QUAN MIRI EL SOL.**

**** L'ECLIPSI ÉS *NO TOTAL* PER A LA MEVA LOCALITZACIÓ ****

Vostè no està dins de la franja de totalitat, i per tant no experimentarà la bellesa d'un eclipsi total. (Li recomanem encareidament que es situï dins de la franja de totalitat per tal de participar d'aquesta experiència remarcable!)

- 1) Escrigui a continuació els temps aproximats per a cadascun dels esdeveniments d'eclipsi aquí enumerats, basant-se en la informació obtinguda a <http://tinyurl.com/find-times> (assegureu-vos [d'ajustar els temps](#) per la seva zona horària!):

Abans de C1	* No hi ha eclipsi *				HA d'utilitzar el visor solar
C1	La fase parcial comença a:				HA d'utilitzar el visor solar
Eclipsi Mitjà	Es produeix a:				HA d'utilitzar el visor solar
C4	La fase parcial finalitza a:				HA d'utilitzar el visor solar
Després de C4	* No hi ha eclipsi *				HA d'utilitzar el visor solar

(Tingui en compte que els temps de C2 i C3 no surten a la llista, ja que l'eclipsi no és total a la seva ubicació!)

- 2) Com que l'eclipsi no és total a on es troba, ha d'utilitzar **SEMPRE** el visor solar a l'hora d'observar el Sol. Novament, li recomanem que es desplaci cap a la franja de totalitat. Asseguri's de prendre el visor solar amb vostè, de manera que pugui observar amb seguretat les fases parcials de l'eclipsi!
- 3) Aquestes instruccions venen acompanyades de gràfics explicatius suplementaris per facilitar la seva comprensió.

Ha de llegir, comprendre i acatar la següent declaració:

HE DE SEGUIR **TOTES LES INSTRUCCIONS SOBRE L'UTILITZACIÓ DEL VISOR SOLAR, A FI DE FER-LO SERVIR AMB SEGURETAT.**

HE D'UTILITZAR **SEMPRE EL VISOR SOLAR QUAN MIRI EL SOL.**